



## World Library and Information Congress: 69th IFLA General Conference and Council

1-9 August 2003, Berlin

---

**Code Number:** 176-F  
**Meeting:** 93. Libraries for Children and Young Adults  
**Simultaneous Interpretation:** -

### **L'expérience de la Bibliotheca Alexandrina : une vue d'ensemble sur la Bibliothèque des Enfants**

**Ingi Abdelkader**

Biblioteca Alexandrina  
Head of the Children Library  
Alexandria, Egypt

---

#### ***Résumé :***

*Après avoir inspiré et nourri l'imagination des savants tout au long des siècles, la Bibliothèque d'Alexandrie (BA) a été renée pour représenter le point culminant des créateurs et pour accomplir son rôle de promouvoir la connaissance en Egypte, la région et le monde. Ainsi, la Bibliothèque des Enfants, étant une partie de l'expérience de la BA doit développer son profil unique, qui va la distinguer des autres bibliothèques publiques, municipales et des écoles. Ne pas savoir les besoins des enfants, a été le cauchemar qui nous poursuit et qui nous a obligé d'insister sur l'idée « la lecture doit être un plaisir avant d'être une compétence ». Le papier ci-dessous décrit les sections, les missions, les services et la collection de la Bibliothèque des enfants, en expliquant les programmes et les activités réalisées depuis l'inauguration de la Bibliothèque d'Alexandrie.*

#### **Vue d'ensemble sur la Bibliothèque des Enfants**

Après avoir inspiré et nourri l'imagination des savants tout au long des siècles, la Bibliothèque d'Alexandrie a été renée pour représenter le point culminant des créateurs et pour accomplir son rôle de promouvoir la connaissance en Egypte, la région et le monde. Ainsi, la Bibliothèque des Enfants, étant une partie de l'expérience de la BA doit développer son profil unique, qui va la distinguer des autres bibliothèques publiques, municipale et école. Ne pas savoir les besoins des enfants, a été le cauchemar qui nous poursuit et qui nous a obligé d'insister sur l'idée « la lecture doit un être un plaisir avant d'être une compétence ».

Avec un nombre de 8 employés la bibliothèque des enfants offre plusieurs services 6 jours par semaine.

Elle se compose de plusieurs sections: coin conte et marionnettes, coin vidéo, laboratoire, salle d'activité et salle de lecture. A présent la bibliothèque contient à peu près 3000 titres, en plusieurs langues (Arabe 75%, Anglais 15%, Français 8% et autres langues 2%), qui couvrent plusieurs sujets tel que l'histoire, la géographie, les sciences, etc.

La collection - soigneusement choisie- convient au programme des études primaires aussi bien que les besoins et les intérêts des enfants.

En conséquence, la bibliothèque des enfants a choisi les missions suivantes :

1. Développer la compétence des enfants dans la lecture, la recherche et la création.
2. Préparer une génération capable d'affronter l'ère numérique en encourageant les enfants à manipuler l'Internet.
3. Ouvrir une fenêtre aux enfants du monde sur l'histoire de l'Egypte à travers des sessions et des films éducatifs.
4. Ouvrir une fenêtre aux enfants égyptiens sur la culture du monde en invitant les éditeurs et en maintenant plusieurs exhibitions.
5. Répondre aux besoins des enfants handicapés et non-voyants en fournissant différentes activités et divers équipements.
6. Adopter l'idée des bibliobus en prenant contact avec les bibliothèques qui se trouvent en Egypte.

La bibliothèque des enfants fournit à son public les services suivants:

1) Le bureau d'information:

- Présenter aux enfants les diverses sections de la bibliothèque.
- Diriger les enfants vers les divers secteurs de la bibliothèque selon leurs intérêts.
- Montrer comment utiliser le catalogue de la bibliothèque. Expliquer comment s'abonner.
- Expliquer les règles d'emprunte (bientôt).
- Aider les enfants à trouver les ressources et les références.
- Aider les enfants à trouver des ressources sur l'Internet. Renvoyer les enfants aux meilleures bases de données.
- Accueillir les visites des écoles.

2) Le laboratoire D'Ordinateur:

La bibliothèque a un laboratoire d'ordinateur où il y a des liens sur :

- Des sites éducatifs.
- Des sites amusants.
- Des sites d'activités.

3) Audiovisuel:

- Vidéo (groupe – individuel).
- Chaîne de TV (individuel).
- Cassettes (individuel – pour les enfants normaux ou/et non-voyants).

4) Orientation :

Programme à travers lequel les enfants vont savoir :

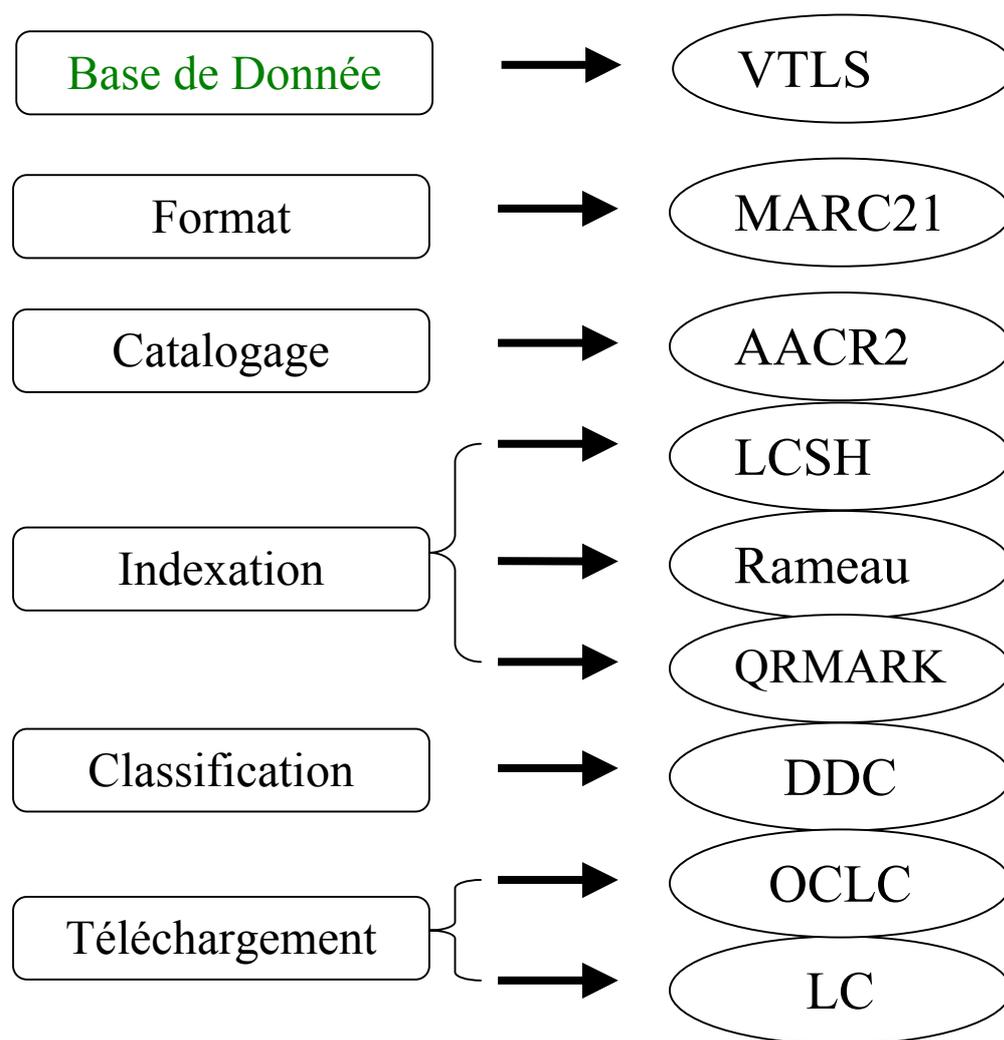
- L'histoire de l'ancienne bibliothèque.

- La construction de la nouvelle bibliothèque.
- Les différents secteurs de la bibliothèque.
- Le catalogue de la bibliothèque.

#### 5) Services des non-voyants (bientôt)

A part ses services les employés font le catalogage des différents supports de la bibliothèque ainsi que le Siteweb.

1- le catalogage :  
les employés utilisent des divers outils pour cataloguer les différents supports de la Bibliothèque des Enfants



#### 2- le Siteweb :

La Bibliothèque des Enfants présente sur son Siteweb ses différentes sections et ses services d'une manière simple et attirante, ce qui permet aux enfants d'être toujours en lien avec la bibliothèque surtout avec le service « ASK A LIBRARIAN » qui leur permet de s'interroger à travers l'Internet sur n'importe quel sujet lié à leur champ d'étude ou d'intérêt.

## **Programme et activité**

Depuis l'inauguration, 16 Octobre 2002, jusqu'au Juin 2003, la Bibliothèque des Enfants a accueilli presque 2000 enfants. Selon ces règles, il était strictement interdit aux parents de s'y trouver dedans, vue l'espace(200m<sup>2</sup>) et pour donner aux enfants une liberté de choix entre les services et la collection de la bibliothèque. Mais nous avons remarqué que les enfants passent beaucoup de temps à chercher les informations sans utilité et sans demander l'aide des bibliothécaires.

Au début la bibliothèque des enfants ne faisait pas partie du plan général de la Bibliothèque d'Alexandrie, elle a été ajoutée 4 mois avant l'inauguration officielle, par conséquent notre expérience était limitée car nous n'avons pas assisté au pré inauguration.

Pour résoudre ce problème, les employés de la bibliothèque devaient travailler sur 3 champs parallèles.

Premièrement ils devaient suivre soigneusement les enfants dans la salle de lecture et leur aider à choisir leurs sujets de recherche. En outre la bibliothèque des enfants a établi une association de ses utilisateurs actifs et fréquents, qui en même temps ont une bonne connaissance des sections, services et collection de la bibliothèque. Ce groupe, choisi, a pu dépasser les obstacles qui étaient entre les bibliothécaires et les enfants, orientant ces derniers à bien utiliser les différentes ressources de la bibliothèque. Petit à petit ses enfants apprennent à avoir recours aux bibliothécaires en cas de besoin.

Deuxièmement, le programme « Recherche pour tous » a été adopté, pour guider les enfants dans leurs recherches en utilisant les diverses ressources de la bibliothèque, et ceci à travers les étapes suivant :

- 1- Choisir le thème ou le sujet de la recherche,
- 2- Chercher les documents traitant ce sujet,
- 3- Apprendre aux enfants comment établir une recherche dans les divers supports tel que les références, les revues et l'Internet,
- 4- Montrer aux enfants comment présenter les résultats de leurs recherches,
- 5- Enfin comment se servir des informations trouvées pour soi-même et pour les autres.

Le troisième champ ce sont les activités qui permettent aux bibliothécaires d'entrer en contact avec les enfants, dans des petits groupes, en créant une atmosphère d'intimité qui par la suite va encourager les enfants à considérer les bibliothécaires comme des amis. Ces activités ont 2 cotés : éducatif et amusant. Tous les deux visent à développer la créativité des enfants en augmentant leur imagination et en ouvrant pour eux des nouvelles fenêtres sur le passé, le présent et la future. Ces activités, aux quelles tous les enfants peuvent participer selon leurs intérêts, sont divisées en : l'heure du conte, les séances, les ateliers et finalement les compétitions

### **L'heure du conte**

L'heure du conte, est l'une des activités les plus attirantes pour les enfants, pendant laquelle un des bibliothécaires raconte une histoire. Par la suite il demande aux enfants de la jouer en utilisant les marionnettes.

## Les séances

Les séances se faisaient périodiquement, entre les différents spécialistes et les enfants, sur divers sujets comme la santé des dents, la nutrition, l'importance du temps, le travail du groupe, etc.

## Les ateliers

- Calligraphie arabe : couvre l'histoire et les différents types de calligraphie. Agriculture : présente les différentes espèces de plantes, et apprend aux enfants comment les cultiver. Artisanat : développe les qualifications des enfants et leur montre comment peut-on réutiliser les matériaux.

## Les compétitions

Quant aux compétitions, elles développent l'esprit de l'indépendance, de la confiance, de la coopération et du travail d'équipe entre les enfants. Par exemple la Bibliothèque des Enfants a été invitée pour participer au projet iEARN (International Education And Resource Network) <http://www.iearn.org>

C'est une sorte de réseau qui permet aux enfants et aux jeunes d'utiliser l'Internet et la Nouvelle Technologie pour établir des projets éducatifs

Les étapes du projet :

- 1- Choisir le thème "une journée à Alexandrie",
- 2- Former le groupe (6 enfants d'âge différent),
- 3- Mettre un plan général du travail et des points essentiels à traiter,
- 4- Partager le travail selon l'intérêt de chacun,
- 5- Présenter le travail sous forme de publication ou sur un siteweb.

\* \* \* \*

Pour conclure, et comme je l'ai déjà mentionné au début, la bibliothèque réalise peu à peu ses missions. Notre futur projet sera de fournir plusieurs services non seulement pour les enfants handicapés mais aussi pour les enfants moins de 6 ans.

\* \* \* \*

Présenté par  
Ingi Abdel Kader  
Responsable de la Bibliothèque  
des Enfants  
Bibliotheca Alexandrina